



Dipartimento di LLCS

Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee e panamericane

Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

**AAL Lingua russa B2+ (sintassi, stilistica)**

<i>Competenze iniziali</i>	Livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER)
<i>Obiettivo</i>	Raggiungimento del livello B2+ (v. <a href="#">i descrittori delle competenze linguistico-comunicative</a> )
<i>Riconoscimenti</i>	È riconosciuta come equivalente per gli studenti di Lingua Russa LM I: parzialmente la certificazione di livello B2 ( <a href="#">TRKI2-TORFL2</a> ), secondo le modalità riportate nella tabella  “ <a href="#">Riconoscimento certificazioni internazionali della lingua russa</a> ”;
<i>Esercitatore Collaboratore Esperto Linguistico</i>	<b>Alessandra Braschi</b> ( <a href="mailto:alessandra.braschi@unibg.it">alessandra.braschi@unibg.it</a> )
<i>Periodo</i>	I e II periodo
<i>Orario</i>	V. “orario per docente” e “orario per insegnamento”  (AAL B2+ sintassi/stilistica)
<i>Test</i>	<b>a partire dal primo appello della sessione estiva</b>
<i>Manuali</i>	<p>L’esercitatore utilizza materiali pubblicitari e articoli di quotidiani russi su temi di attualità politica, sociale e culturale in senso lato. Il materiale è tratto principalmente dalla versione on-line di testate quali: <i>Российская газета, Коммерсант, Известия, Московский комсомолец, Ведомости, Независимая газета</i> e dai seguenti siti d’informazione: <i>ria.ru, 1tv.ru, vesti.ru, lenta.ru, aif.ru, news.mail.ru, echo.msk.ru, forbes.ru, rbk.ru</i></p> <p>Per approfondimenti sulla sintassi della lingua russa si consiglia: - <i>С.А. Ильина, Е.М. Коломейцева и др., Синтаксис письменной книжной речи.</i> – М.: Русский язык, 2008.</p> <p>Per approfondimenti sul linguaggio dei mass-media russi si consigliano: - <i>Лютова О.В. Учимся читать газетный текст: информационное сообщение, репортаж, интервью. Учебное пособие для самостоятельной работы иностранных студентов-журналистов.</i> – Белгород: ИПЦ «ПОЛИТЕРРА», 2008 - <i>Куркина А.С., Пляскова Е.А. Читаем российские газеты. Учебно-методическое пособие для вузов.</i> – Воронеж, 2007.</p> <p>Per la prova scritta si consiglia il vocabolario monolingue: <i>С.И.</i></p>



	<p><i>Ожегов, Словарь русского языка. – М.: Русский язык, anni vari di edizione.</i></p>
<i>Attività</i>	<p>L'attività di apprendimento linguistico, attraverso la lettura e traduzione di materiali d'attualità di carattere pubblicistico, mira a fornire competenze per la comprensione e l'analisi di testi scritti in vari contesti socio-culturali, evidenziando gli aspetti stilistico-lessicali e l'evoluzione della lingua russa contemporanea. Si intende inoltre sviluppare l'abilità nella traduzione 'didattica' (sintattico-grammaticale) dall'italiano in russo e viceversa, con particolare attenzione all'utilizzo funzionale di strutture sintattiche complesse.</p>
<i>Per non frequentanti</i>	<p>Valgono le stesse indicazioni fornite per i frequentanti.</p> <p>Gli studenti NON frequentanti (compresi i russofoni) e gli studenti Erasmus sono vivamente pregati di contattare in tempo utile, a inizio corso, il docente ufficiale di Lingua Russa LM I.</p>
<i>Test di verifica</i>	<p><b>Modalità del test</b></p> <p>La verifica dei contenuti del programma di apprendimento (sintassi e stilistica) rientra nelle prove d'esame relative ai corsi di <b>Lingua Russa LM I</b> del docente ufficiale (<b>cod. 57073</b>), alle quali si rimanda, secondo il calendario ufficiale.</p> <p>In particolare, la prova scritta, della durata di tre ore, consiste in due parti: <b>traduzione di strutture sintattiche complesse dall'italiano in russo</b> (1 ora e mezza) e <b>traduzione di testi di carattere pubblicistico dal russo in italiano</b> (1 ora e mezza). È ammesso l'uso del solo vocabolario monolingue.</p> <p>I risultati della prova saranno pubblicati on-line sulla piattaforma e-learning e notificati direttamente agli studenti.</p> <p>La validità delle prove d'esame scritte è di <b>18 mesi dalla prima prova scritta in assoluto superata</b>. Allo scadere del termine lo studente è tenuto a risostenere tutte le prove in cui si articola l'esame scritto. Il voto finale (definito dal docente ufficiale) è espresso in trentesimi (con soglia minima di superamento fissata in 18/30) e sarà visibile da parte dello studente nel proprio libretto elettronico.</p> <p>Il termine per l'iscrizione all'esame è di <b>cinque giorni</b> prima della data dell'esame stesso. <b>Le iscrizioni oltre tale scadenza non saranno accolte.</b></p>